



# دستور

روی تامپسون  
کریستوفر چی بورن



محمد گدر آبادی

چاپ سوم

## فهرست ■

۹	یادداشت مترجم
۱۱	مقدمه
۱۳	فصل اول اصول تدوین
۱۴	محتصری درباره تاریخ تدوین
۱۵	چه عواملی ممکن است برگزینش های تدوین تأثیر نگدارد؟
۱۸	انتقال های اصلی تدوین
۱۹	مراحل فرایند تدوین
۲۵	فصل دوم درک فوتیج
۲۶	انواع اصلی نما
۲۸	توصیحات نما
۲۸	نمای فوق العاده بردیک (XCU یا ECU)
۲۹	نمای خیلی بردیک (BCU)
۳۰	نمای بردیک (CU)
۳۱	نمای نیمه بردیک (MCU)
۳۱	نمای متوسط (MS)
۳۳	نمای بیمه دور (MLS)
۳۳	نمای دور / نمای نار (LS / WS)
۳۴	نمای خیلی دور (VLS)
۳۴	نمای فوق العاده دور (XLS/ELS)
۳۵	نمای دوبره (2-Shot / 2S)
۳۷	نمای روی شانه (OTS/OSS)
۳۸	افروندن بر پیچیدگی نما
۴۱	نماهای ساده

۷۰	راویۀ دوربین	۴۲	نماهای پیچیده
۷۲	تداوم	۴۳	نماهای نکویی
۷۲	تداوم محتوا	۴۴	مرور فوتیج - انتخاب بهترین نماها
۷۴	تداوم حرکت	۴۵	چه چهره‌هایی می‌تواند یک نما را سارید یا حرات کند؟
۷۶	تداوم موقعیت	۴۶	فوکوس
۷۷	تداوم صدا	۴۷	کیفیت صدا
۷۷	صدا	۴۸	نوردهی و دمای رنگ
۸۱	آیا دلیل درست یا نادرست برای یک برش وجود دارد؟	۴۹	قاب‌سدی و ترکیب‌سدی
		۵۱	جهت پرده
۸۳	فصل چهارم انتقال‌ها و طبقه‌سدی تدوین	۵۲	قانون ۱۸۰ درجه / محور کش
۸۴	برش	۵۳	قانون ۳۰ درجه
۸۸	دراو	۵۵	راویه‌های مسطح
۹۲	وایپ	۵۵	خط چشم مسطح
۹۴	فید یا طهور / محو تصویر	۵۶	تداوم کش
۹۷	انواع پبح گانه تدوین	۵۷	تداوم گفت‌وگو
۹۸	تدوین کش	۵۸	احرا
۱۰۱	تدوین موقعیت پرده	۵۸	با تمام فوتیج آشنا باشد
۱۰۳	تدوین فرم	۵۹	همۀ این‌ها چه کمکی به شما می‌کند؟
۱۰۶	تدوین مفهوم		
۱۰۸	تدوین ترکیبی	۶۱	فصل سوم کی برش بریم و چرا؟
۱۰۹	آیا درباره این‌ها از من امتحان می‌گیرید؟	۶۳	چه عواملی به تبدیل یک انتقال به یک تدوین خوب کمک می‌کند؟
		۶۴	اطلاعات
۱۱۱	فصل پنجم روش‌های عمومی برای تدوین‌گران	۶۵	انگبره
۱۱۲	صدا و تصویر، شریک هم‌اند، به رقیب هم	۶۸	ترکیب‌سدی نما

- ۱۱۳ هر نمای حدید باید اطلاعات حدید داشته باشد
- ۱۱۳ برای هر تدوین باید دلیلی وجود داشته باشد
- ۱۱۶ حط فرصی رارعايت کييد
- ۱۱۹ شکل مناسب تدوین را انتخاب کنید .
- ۱۲۲ هر چه تدوین بهتر باشد، کم تر دیده می شود
- ۱۲۳ تدوین کردن یعنی حلق کردن .
- ۱۲۵ فصل ششم روش های کاری ..
- ۱۹۳ فصل هفتم برش بهایی مباحث دیگری که در تدوس ناگیر به آن ها برمی حورید
- ۱۹۴ برحی دیگرار واژگان تدوین
- ۱۹۴ تدوس مواری . . .
- ۱۹۴ مونتاژ .
- ۱۹۵ تدوین چند دورس
- ۱۹۶ صدای سسک و محاسسه رمان
- ۱۹۷ چگونه راه خود را به دیبای تدوین نار کييد
- ۱۹۷ ابرارها در برابر مهارت ها
- ۱۹۸ روند کار ديحتال . . .
- ۱۹۹ نقش دستار تدوین
- ۲۰۰ نتیحه گیری
- ۲۰۳ واژه نامه
- ۲۴۷ واژه نامه به ترتیب الصای لاتین
- ۲۵۹ اعلام . . .

# فصل اول

## اصول تدوین

### پرسش تدوین چیست؟

**پاسخ** تدوین تصاویر متحرک عبارت است از فرایند سازمان‌دهی، مرور، انتخاب و سرهم کردن «فوتیج» تصویر و صدا که در مرحله تولید گرفته شده است. تلاشی که در مرحله تدوین می‌شود نباید به یک داستان یا نمایش تصویری نامعنا منتهی شود که تا حد ممکن به اهداف مستتر در مقصود اصلی کار - سرگرم کردن، اطلاعات دادن، الهام بخشیدن و غیره - دست یابد.

وقتی چیری می‌نویسید، کلمات را از محرن و ازگان دهن خود انتخاب و به شیوه ای خاص پشت سر هم ردیف می‌کنید تا حملاتی را بسازید که به خواننده اطلاعات می‌دهد، او را سرگرم می‌کند یا واکنش‌های عاطفی خاصی را در وی برمی‌انگیزد. تدوین تصاویر متحرک هم از فرایند مشابهی پیروی می‌کند. باید نماها را انتخاب و آن‌ها را در صحنه‌های تدوین شده

بیش تر شد و تصاویر متحرک از بطن اهداف و مقاصد، بلندپرواانه تر شدند. تدوین حجم اسوه فیلم‌های گرفته شده، ناشی از بیار به حذف کردن «چربی» سینمایی و دادن ساختار بهتر به داستانی بود که برای بسندگان به نمایش درمی آمد.

در عرصه تنها چند دهه، رمان تصویری پیچیده تری برای فیلم برداری و تدوین تصاویر متحرک شکل گرفت. فیلم‌ها به سرعت به بزرگ‌ترین رسانه سرگرمی و اطلاع‌رسانی در جهان تبدیل شدند. آن‌ها در چشم حیلی‌ها قدر و منزلت یافتند و مرد حیلی‌ها سر بدنام شدند. تصاویر متحرک و نحوه درک آن‌ها توسط مخاطب، به موضوع مطالعه تبدیل شد. نظریه‌های زیادی درباره تاثیر فیلم‌سازی و به‌ویژه فرایند تدوین، در فرهنگ‌های مختلف در سراسر جهان ظهور کرد.

تصور بر این بود که کار تدوینگر و نحوه پیوستن نماهای مختلف به یکدیگر، تأثیری ویرای خود داستان بر مخاطبان دارد. تدوین دیگر به صرفاً ابزاری برای حذف فوتیج‌های اضافی از یک رشته نما، بلکه به عنوان ابزاری قدرتمند در جمع‌آوری فیلم‌ساز به رسمیت شناخته شد. دستگاه‌هایی که برای گرفتن تصاویر و احاطه برش از آن‌ها استفاده می‌شد به مرور رمان تکامل یافت اما بیش تر قوانین پایه در رمان تدوین رمان تصویر بدون تغییر باقی ماند. سبک‌های مختلف تدوین می‌آیند و می‌روند، اما روش‌های اصلی و هدفی که در پس آن‌هاست حتی امروز هم بدون تغییر باقی مانده است.

### چه عواملی ممکن است بر گرایش‌های تدوین تأثیر بگذارند؟

اگر تدوین را سر هم کردن نماهای جداگانه از صدا و تصویر در یک داستان مسجّم تعریف کنیم، هر تدوین عبارت است از محل انتقال از یکی از نماهای مجموعه به نما بعد به عبارت ساده، یک تدوین عبارت است از یک نقطه برش - حایی که یک نما تمام می‌شود و یک نما محرای دیگر آغاز می‌گردد - (نگاه کنید به تصویر ۱-۲) واژه «برش»<sup>۱</sup> از رورهای

1 Cut

سر هم کبید تا به سنده اطلاعات بدهید، او را سرگرم کبید یا عواطف خاصی را در وی برانگیرید برای این که حملات نوشته شده شما برای خواننده معنادار باشد. ناید از قوانین شاحته شده و پذیرفته شده رمان نوشتاری استفاده کند - املا، نظم کلمات، ساختار عبارت، رمان و غیره - دستور رمان بصری مشابهی بیر برای رمان تصاویر متحرک و خود دارد، دستور رمانی برای نحوه فیلم برداری و نحوه تدوین فیلم‌های گرفته شده نایکدیگر

در کتاب دنگرمان به نام دستور رمان نما، قوانین پایه برای ساختار و فرم در فیلم برداری از تصاویر منفرد، به تفصیل مورد بحث قرار گرفته است. این کتاب، دستور رمان تدوین، قوانین پایه در زمینه ساخت و ساز بصری را ارائه می‌کند، قوانینی که به شما امکان می‌دهد همان نماها را در قالب یک داستان نامعنا سر هم کبید. شما به عنوان یک شخص حلاق می‌توانید عناصر بصری خود را به هر نحوی که دوست دارید تدوین کبید، اما ناید ناید که برخی قوانین و دستورالعمل‌های پایه در عرصه سرگرمی و ارتباط تصویری و خود دارند که مورد پذیرش عمومی قرار گرفته اند. طراحی کتاب به نحوی است که به خواننده در درک دستور رمان تدوین کمک کند و او را در مسیر رسیدن به روش‌های خوب تدوین فرار دهد.

### محتصری درباره تاریخ تدوین

حیلی پیش از به وجود آمدن صط ویدیوی دیجیتال و نرم افزار تدوین کامپیوتری، فیلم‌سازان از فیلم امولسیون برای حلق توهم تصاویر متحرک استفاده می‌کردند. بیش از صد سال پیش، فناوری تاره متولد شده نوار فیلم امولسیون و دوربین‌های فیلم برداری همدلی فقط امکان حدوداً یک دقیقه فیلم برداری از هر حداد را فراهم می‌کردند. بسیاری از فیلم‌های اولیه چبری نبودند حر حدود یک دقیقه صط وقایع در رمان واقعی فناوری، حیلی سریع پیشرفت کرد و تصاویر متحرک، از نمایش‌های ساده مستند که مخاطب را شگفت زده می‌کردند تبدیل به داستان‌های تحلیلی پیچیده شدند که مخاطب را سرگرم می‌کردند. نوارهای طولانی تر فیلم، امکان صط طولانی تر را فراهم کردند. به موارات تکامل رمان تصویری فیلم، تنوع نماها